

**Portaria n.º 91/98/M**

de 20 de Abril

Nos termos do n.º 4 do artigo 17.º do Estatuto Orgânico de Macau e do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Governador manda:

Artigo 1.º São delegadas no Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, dr. Jorge Alberto da Conceição Hagedorn Rangel, as competências próprias do Governador, no que se refere a funções executivas, relativamente ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, adiante designado por GAES, criado pelo Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril.

Artigo 2.º — 1. No que respeita à execução do orçamento geral do Território por parte do GAES é delegada no Secretário-Adjunto a competência para autorizar despesas com obras e aquisições de serviços até ao montante de seis milhões de patacas.

2. O valor indicado no número anterior é reduzido para metade, caso seja autorizada a dispensa de realização de concurso ou a celebração de contrato escrito.

Artigo 3.º É igualmente delegada no Secretário-Adjunto a competência para os seguintes actos:

a) Autorizar a abertura de concursos para a realização de obras e aquisição de serviços, cujo valor estimado não exceda dez milhões de patacas;

b) Outorgar, em nome do Território, os instrumentos relativos aos contratos para a realização de obras e aquisição de bens e serviços no âmbito do GAES, independentemente do respectivo valor.

Artigo 4.º — 1. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, o Secretário-Adjunto poderá subdelegar no dirigente do gabinete referido no artigo 1.º as competências que forem julgadas adequadas ao seu bom funcionamento.

2. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

Artigo 5.º A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

Artigo 6.º Esta portaria entra em vigor na data da sua publicação.

Governo de Macau, aos 15 de Abril de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

**Portaria n.º 92/98/M**

de 20 de Abril

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau para o ano económico de 1998;

**訓令 第 91/98/M 號**

四月二十日

總督按照《澳門組織章程》第十七條第四款和八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，命令如下：

第一條 — 將總督本身對由四月六日第 11/98/M 號法令設立的葡文簡稱為 GAES 的高等教育輔助辦公室執行職務的權限，授予行政教育暨青年事務政務司黎祖智。

第二條 — 1. 授予政務司關於執行本地區總預算中屬高等教育輔助辦公室預算的權限，以核准開支至澳門幣六百萬圓的工程和取得服務。

2. 倘核准免除競投或簽立書面合同，則前款所指金額減半。

第三條 — 同時，授予政務司有關以下行為的權限：

a) 核准開設預算金額為澳門幣一千萬圓以下的工程及取得服務的競投；

b) 代表本地區簽署屬高等教育輔助辦公室範圍的不論金額的工程與取得財產和服務的合同的文書。

第四條 — 1. 政務司得透過在《政府公報》刊登批示，將其認為有利於第一條所指辦公室良好運作的權限轉授予該辦公室的領導。

2. 得就行使轉授權力所作的行為提起必要訴願。

第五條 — 上述權限的授予，不影響收回和監管的權力。

第六條 — 本訓令於刊登日起生效。

一九九八年四月十五日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

**訓令 第 92/98/M 號**

四月二十日

鑑於澳門公共行政福利基金一九九八經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1998, o orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 1998, sendo as receitas calculadas em 13 830 000,00 (treze milhões e oitocentas e trinta mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 15 de Abril de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門公共行政福利基金行政管理委員會簽署之澳門公共行政福利基金一九九八經濟年度本身預算，並由一九九八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 13,830,000.00（一千三百八十三萬元），該預算成爲本訓令之組成部分。

一九九八年四月十五日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

**Orçamento privativo do Fundo Social da  
Administração Pública de Macau  
澳門公共行政福利基金本身預算**

**Orçamento de receita  
收入預算**

Ano económico: 1998  
經濟年度: 1998

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額
	<b>RECEITAS CORRENTES</b> 經常收入	
<b>05-00-00-00</b>	<b>TRANSFERÊNCIA</b> 轉移	
05-01-00-00	Sector público 公營部門	
05-01-01-00	Subsidio do governo do Território 本地區政府津貼	\$ 6,000,000.00
05-01-03-00	Outros subsidios 其他津貼	\$ 5,000.00
05-07-00-00	Outros sectores 其他部門	
05-07-01-00	Subsidio ou donativos de entidades privadas 私人實體之津貼或捐贈	\$ 160,000.00
<b>07-00-00-00</b>	<b>VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS</b> 勞務及非耐用品之出售	
07-10-00-00	Diversos - Outros sectores 雜項—其他部門	
07-10-02-00	Venda do passe social 巴士優惠月票之出售	\$ 2,200,000.00
07-10-03-00	Receitas provenientes dos programas de turismo social 來自福利旅遊計劃之收入	\$ 2,000,000.00
07-10-04-00	Receitas provenientes das actividades sociais 來自福利活動之收入	\$ 1,000,000.00
	Venda de edições 出售刊物	\$ 50,000.00
	<b>OUTRAS RECEITAS CORRENTES</b> 其他經常收入	
08-05-00-00	Receitas eventuais e não especificadas 臨時及未列明之收入	\$ 52,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額
	<b>RECEITAS DE CAPITAL</b> 資本收入	
11-00-00-00	Activos financeiros 財務資產	
11-09-00-00	Empréstimos a curto prazo - Sector público 短期借款—公營部門	
11-09-01-00	Reembolso dos empréstimos concedidos aos beneficiários dos SSAPM 澳門公職人員福利司受益人借款之償還	\$ 1,000,000.00
11-09-02-00	Reembolso dos empréstimos concedidos aos beneficiários no âmbito do fundo de auxílio para acorrer a situação de grave carência sócio-económica 受益人向給予經濟拮据者之援助基金借款之償還	\$ 360,000.00
	<b>OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL</b> 其他資本收入	
13-01-00-00	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	\$ 1,000,000.00
14-00-00-00	Reposições não abatidas nos pagamentos 非從支付中扣減之退回	\$ 3,000.00
	<b>TOTAL</b> 總計	<b>\$ 13,830,000.00</b>

## Orçamento de despesa

## 開支預算

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額
	<b>DESPESAS CORRENTES</b> 經常開支	
<b>01-00-00-00</b>	<b>PESSOAL</b> 人員	
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	\$ 30,000.00
01-02-00-00	Remunerações acessórias 附帶報酬	
01-02-01-00	Gratificações variáveis ou eventuais 不定或臨時酬勞	\$ 80,000.00
01-02-03-00	Horas extraordinárias 超時工作津貼	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário 超時工作	\$ 30,000.00
01-02-04-00	Abonos para falhas 錯算補助	\$ 20,000.00
01-03-00-00	Abonos em espécie 實物補助	
01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais - Espécie 服裝及個人物品—實物	\$ 1,000.00
01-06-00-00	Compensação de encargos 負擔補償	
01-06-01-00	Alimentação e alojamento - Compensação de encargos 膳食及住宿—負擔補償	\$ 1,000.00
01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos 服裝及個人物品—負擔補償	\$ 500.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額
01-06-03-00	Deslocação - Compensação de encargos 交通費—負擔補償	
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	\$ 10,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias 日津貼	\$ 50,000.00
01-06-03-03	Outros abonos - Compensação de encargos 其他補助—負擔補償	\$ 1,000.00
<b>02-00-00-00</b>	<b>BENS E SERVIÇOS</b> <b>資產及勞務</b>	
02-01-00-00	Bens duradouros 耐用品	
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	\$ 10,000.00
02-01-06-00	Material honorífico e de representação 榮譽及招待物品	\$ 1,000.00
02-01-07-00	Equipamento de secretaria 辦事處設備	\$ 30,000.00
02-01-08-00	Outros bens duradouros 其他耐用品	\$ 120,000.00
02-02-00-00	Bens não duradouros 非耐用品	
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	\$ 1,200.00
02-02-04-00	Consumo de secretaria 辦事處消耗	\$ 1,000.00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros 其他非耐用品	\$ 1,000.00
02-03-00-00	Aquisição de serviços 勞務之取得	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	\$ 2,000.00
02-03-02-00	Encargo das instalações 設施之負擔	
02-03-02-01	Energia eléctrica 電費	\$ 10,000.00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	\$ 40,000.00
02-03-03-00	Encargos com a saúde 衛生之負擔	\$ 10,000.00
02-03-04-00	Locação de bens 資產租賃	\$ 1,000.00
02-03-05-00	Transportes e comunicações 交通及通訊	
02-03-05-02	Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	\$ 50,000.00
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	\$ 1,000.00
02-03-06-00	Representação 招待費	\$ 2,000.00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	\$ 1,000.00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	\$ 1,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados 未列明之負擔	\$ 1,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA 金額
04-00-00-00	<b>TRANSFERÊNCIAS CORRENTES</b> 經常轉移	
04-03-00-00	Transferências a particulares 對私人之轉移	
04-03-01-00	Subsídio de frequência de creches e jardins de infância 入托及就讀幼兒園之津貼	\$ 50,000.00
04-03-02-00	Apoio a programas de turismo social 福利旅遊計劃之補助	\$ 3,500,000.00
04-03-03-00	Passe social 巴士優惠月票	\$ 2,240,000.00
04-03-04-00	Fundo de auxílio p/ acorrer a situações de carência sócio-económica 給予經濟拮据者之援助基金	\$ 1,466,300.00
04-03-05-00	Viagens de férias a Portugal p/ aposentados e pensionistas 退休公務員及退休金／撫卹金之受領人往葡國之旅遊	\$ 200,000.00
04-03-06-00	Actividades sociais para os beneficiários 為受益人而設之福利活動	\$ 5,000,000.00
05-00-00-00	<b>OUTRAS DESPESAS CORRENTES</b> 其他經常開支	
05-02-00-00	Seguros 保險	
05-02-01-00	Pessoal 人員	\$ 6,000.00
05-02-04-00	Viaturas 車輛	\$ 1,000.00
05-03-00-00	Restituições 返還	
05-03-00-01	Restituição de receitas indevidamente cobradas 返還不適當徵收之收入	\$ 100,000.00
05-04-00-00	Diversas 雜項	
05-04-01-00	Dotação provisional para encargos 負擔之備用金撥款	\$ 10,000.00
	<b>DESPESAS DE CAPITAL</b> 資本開支	
07-09-00-00	Material de transporte 運輸物料	\$ 250,000.00
09-01-00-00	Activos financeiros 財務資產	\$ 500,000.00
	<b>TOTAL</b> 總計	<b>\$ 13,830,000.00</b>

Conselho Administrativo do Fundo Social da Administração Pública, em Macau, aos 2 de Fevereiro de 1998. — O Presidente, *Jorge Bruxo*. — O Chefe da DASFP, *Lei Wai Lon* — A Representante da Direcção dos Serviços de Finanças, *Henriqueta Lopes Costa Corujo*.

一九九八年二月二日於澳門公共行政福利基金行政管理委員會

主席 薛尼路  
公職福利處處長 李偉倫  
財政司代表 顧馨